

Manual de Instruções

SATA vision 5000

CA 37.200



1. Informações gerais.....	02
2. Notas de segurança.....	04
3. Dispositivos de segurança.....	06
4. Uso correto.....	06
5. Dados técnicos.....	06
6. Volume de fornecimento do equipamento de proteção de respiração.....	07
7. Apresentação geral do sistema.....	07
8. Descrição do equipamento de proteção de respiração.....	08
9. Funcionamento do equipamento de proteção de respiração.....	10
10. Manutenção e conservação do capuz de proteção de respiração.....	13
11. Funcionamento do difusor de ar.....	15
12. Manutenção/Conservação do difusor de ar.....	16
13. Funcionamento do cinto.....	16
14. Manutenção e conservação do cinto.....	17
15. Manutenção, conservação e armazenamento.....	17
16. Avarias.....	17
17. Serviço de atendimento ao cliente e peças sobressalentes.....	18
18. Declaração de conformidade EU.....	19
19. Imagens - Vista explodida.....	21-28

1. Informações gerais

1.1. Notas de segurança geral

Este manual de instruções contém informações importantes para a utilização do capuz de proteção de respiração, **SATA air vision 5000**, do difusor de ar, **SATA regulador de ar** e do cinto **SATA cinto regulador de ar**. Assim como são descritas a utilização, conservação, manutenção, limpeza, as mensagens de advertência, de erro e a resolução de problemas.

Leia isto primeiro!

Antes de colocar em funcionamento o capuz de proteção de respiração, leia primeiro e com cuidado este manual de instruções na íntegra. Respeite as indicações de segurança e de perigo!

Guarde sempre este manual de instruções junto ao equipamento de proteção de respiração ou em local acessível a todos!

1.2. Grupo-alvo

Este manual de instruções destina-se a profissionais em trabalhos de pintura e envernizamento ou que melhor sejam executados com a Proteção Respiratória com adução de ar. Pessoal qualificado para trabalhos de pintura em empresas industriais e artesanais.

Instruções de funcionamento – Sistema de proteção respiratória SATA

1.4. Prevenção de acidentes

Respeitar os regulamentos gerais e nacionais de prevenção de acidentes e as instruções de segurança e operação correspondentes da empresa. Verificar a aptidão dos utilizadores dos dispositivos de proteção respiratória por meio de exames médicos. “Regras das associações profissionais para exames preventivos de medicina no local de trabalho G 26: Utilizadores de dispositivos de proteção respiratória no trabalho e em operações de salvamento”. Observar, além disso, as disposições pertinentes em conformidade com o folheto Regra DGUV 112-190 E das normas de segurança de cada país.

1.5. Peças sobressalentes, de desgaste e acessórios

É fundamental usar apenas peças sobressalentes, de desgaste e acessórios da SATA. Os acessórios que não foram fornecidos pela SATA não foram verificados nem autorizados. A SATA não assume qualquer responsabilidade pelos danos causados pela utilização de peças sobressalentes, de desgaste ou por acessórios não autorizados.

1.6. Garantia e responsabilidade

São válidas as condições gerais de contrato da SATA e, se necessário, outros acordos contratuais bem como, as respectivas leis em vigor.

A SATA não se responsabiliza por

Inobservância do manual de instruções.

Utilização de pessoal não qualificado.

Utilização incorreta do produto.

Não utilização de equipamento de proteção individual.

Não utilização de acessórios e peças sobressalentes originais.

Ampliações e alterações técnicas efetuadas por conta própria.

Uso e desgaste natural.

Carga de impacto atípica.

Trabalhos ilícitos de montagem e desmontagem.

1.7. Diretivas aplicadas, regulamentos e normas Diretiva 89/686/CEE e alterações 93/95/CEE, 93/68/CEE, 94/9/CE

Normas mínimas para a proteção da segurança e da saúde durante a utilização de equipamento de proteção individual pelos trabalhadores no local de trabalho.

Regulamento de utilização de EPI

Regulamento sobre a proteção da segurança e da saúde durante a utilização de equipamento de proteção individual no trabalho.

DIN EN 14594 Classe 3B:2005

Aparelhos de proteção respiratória – Aparelhos respiratórios de ar comprimido com corrente contínua de volume de ar.

DIN EN 132:1999-02

Aparelhos de proteção respiratória – Definição de termos e pictogramas.

2. Notas de segurança

Leia e cumpra todas as instruções apresentadas abaixo. A sua inobservância ou utilização errada podem conduzir a falhas de funcionamento ou ferimentos graves e até fatais.

2.1. Requisitos ao pessoal técnico

O equipamento de proteção de respiração só deve ser usado por técnicos especializados experientes e por pessoal com a devida formação que tenham lido e compreendido completamente este manual de instruções. Não utilize o equipamento de proteção de respiração se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou de medicamentos.

2.2. Equipamento de proteção individual (EPI)

O equipamento de proteção de respiração é uma proteção de saúde eficaz em trabalhos de pintura e em outras atividades, em ambientes nocivos para a saúde. O equipamento de proteção de respiração é um elemento essencial do equipamento de proteção individual (EPI), juntamente com o calçado de segurança, roupa de proteção, as luvas de proteção e, quando solicitada, a proteção auditiva. Conforme normas e regras que os estabeleça.

2.3. Notas de segurança geral

Utilize ar comprimido passível de ser respirado (exclusivamente ar de respiração, de acordo com EN 12021).

Para sua própria segurança, elimine a possibilidade de a mangueira de ar comprimido de segurança poder ser ligada a outros sistemas de condução de ar.

Não é permitida a utilização de oxigênio ou de ar enriquecido com oxigênio.

Retire a sujidade do ar de respiração, elimine posteriormente ao compressor vapor de óleo, gases, névoas e vapores, com filtro de carvão ativo SATA serie 400 de 3 etapas. (SATA COD 92320)

Evite os gases, vapores e partículas nocivos do ar aspirado existentes no compressor.

Cumpra as normas de segurança.

Cumpra as normas de prevenção de acidentes BGR 500.

Não utilizar o dispositivo em situações em que a inflamabilidade possa representar um perigo. O sistema de proteção respiratória está previsto para a ligação a sistemas de abastecimento de ar comprimido fixos.

O teor de água do ar que respiramos deve ser mantido dentro dos limites da norma EN 12021, a fim de evitar o congelamento do dispositivo.

2.4. Instruções de segurança do capuz de proteção de respiração

O capuz de proteção de respiração não é uma proteção para a cabeça, de acordo com a AS/NZS 1801.

Não operar em espaços confinados, ambientes pobres em oxigênio (<19,5%), atmosferas enriquecidas com oxigênio (> 23%) ou em locais onde existe um perigo imediato para a vida e a saúde. (Ambientes IPVS)

Não coloque o capuz de proteção de respiração em ambientes tóxicos com 100x a concentração máxima admissível.

Conserve os capuzes de proteção não utilizados em local limpo e seco.

Não conserve os capuzes de proteção juntamente com roupas de proteção.

Não altere o capuz de proteção de respiração.

Utilize o capuz de proteção de respiração apenas com a folha de visor corretamente montada.

Com uma carga de trabalho muito elevada pode formar um vácuo dentro do aparelho em caso de frequência máxima de inalação.

2.5. Instruções de segurança Difusor de ar

Ligue o difusor de ar apenas à mangueira de ar comprimido de segurança.

Utilize engates rápidos de segurança.

Não utilize o difusor de ar como ferramenta.

Não desmonte os dispositivos de segurança. Não utilize os difusores de ar com defeito.

Repare os difusores de ar com defeito.

2.6. Instruções de segurança do cinto

Utilize o cinto apenas para suporte dos acessórios SATA. ex: regulador de ar.

Evite apertar demasiado ao corpo.

Não o utilize como transportador.

Use-o apenas juntamente com peças modulares SATA apropriadas

3. Dispositivos de segurança

Dispositivo de advertência acústica do capuz de proteção de respiração **ATENÇÃO**: ao reduzir a corrente de volume de ar mínima de 150 NI/min, soa um sinal de aviso acústico no capuz de proteção de respiração, que indica que a quantidade de ar necessária para a função de proteção está insuficiente. Aumente de imediato a pressão de funcionamento ou abra a válvula de regulação até que o sinal acústico deixe de se ouvir. Caso não seja possível realizar este procedimento, retire de imediato o capuz de proteção de respiração, deixe o ambiente nocivo para a saúde e verifique o sistema de alimentação de ar ou o aparelho de proteção respiratória. A utilização de proteção auditiva e dispositivos de comunicação com redução do ruído pode afetar a audibilidade do dispositivo de alarme.

4. Uso correto

O equipamento de proteção de respiração é uma peça do equipamento de proteção individual (EPI) que protege o seu portador da inalação de substâncias nocivas de ambientes tóxicos ou da escassez de oxigênio.

Utilização incorreta

É considerada uma utilização incorreta a colocação do equipamento de proteção de respiração em zonas com radiação, muito aquecidas.

5. Dados técnicos (Designação / Unidade)

Pressão de funcionamento necessária sem pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos 2,5 bar – 3,0 bar

Pressão de funcionamento necessária com pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos (ligada a 1,2m de mangueira de ar Artigo N.º13870) 4,0 bar – 6,0 bar

Sobre pressão máx. 10,0 bar

Corrente de volume de ar mínima necessária 150 NI/min

Caudal volumétrico (6 bar, distribuidor de ar completamente aberto) 740 NI/min

Temperatura de serviço +5 °C – +60 °C

Temperatura de armazenamento -20 °C – +60 °C

Comprimento máximo da mangueira 40 m (em lances de 10 em 10 metros)

Nível sonoro a 2,5 bar (distribuidor de ar completamente fechado) 64 dB (A)

Nível sonoro a 6 bar (distribuidor de ar completamente aberto) 79 dB (A)

Peso do capuz de proteção de respiração 975 g

Peso do difusor de ar 300 g

Peso do cinto 250 g

6. Volume de fornecimento do equipamento de proteção de respiração

6.1. Volume de fornecimento do capuz de proteção de respiração

Capuz de proteção de respiração SATA air vision 5000 com mangueira de ar de respiração, niple de conexão e folha de visor montados

Vedação facial periférica, 2 unidades (1 montada, 1 em anexo)

Discos CCS, (vermelho, preto, verde, azul), o vermelho está montado

Folha de visor, 5 unidades

6.2. Volume de fornecimento do difusor de ar

Difusor de ar SATA regulador de ar

Disco CCS, (vermelho, preto, verde, azul), o vermelho está montado

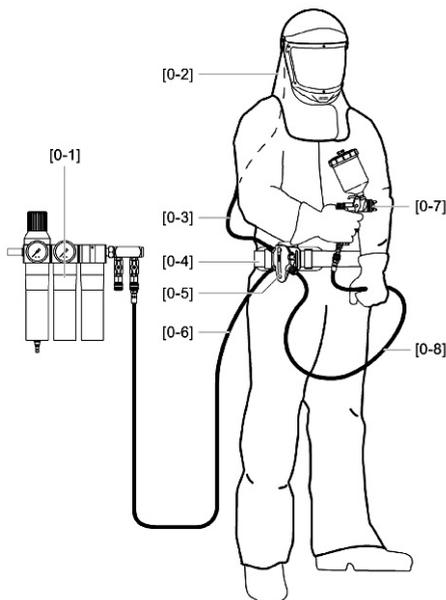
6.3. Volume de fornecimento do cinto

SATA cinto regulador de ar com alça para a mangueira de ar de respiração, fecho ajustável e acolchoamento

Chapas adaptadoras com acolchoamento

1 Capa de proteção Protect

7. Apresentação geral do sistema



[0-1] Sistema de alimentação de ar comprimido (COD 92320)

[0-2] Capuz de proteção de respiração SATA air vision 5000 (COD 208397)

[0-3] Mangueira de ar de respiração

[0-4] Cinto SATA regulador de ar (COD 208421)

[0-5] SATA regulador de ar (COD 212993)

[0-6] Mangueira de segurança de ar comprimido para o distribuidor de ar (COD 53090 / 310079 / 310082)

[0-7] Pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos

[0-8] Mangueira de ar comprimido para a pistola de pintura (COD 13870)

8. Descrição do equipamento de proteção de respiração

O dispositivo de proteção respiratória consiste nos componentes cobertura respiratória, distribuidor de ar, cinto de suporte e mangueiras de segurança de ar comprimido. Estes componentes são mutuamente compatíveis e foram verificados e aprovados como sistema de proteção respiratória.

8.1. Estrutura do capuz de proteção de respiração [1] (imagem pag 21)

[1-1] Casco do capuz

[1-2] Mangueira de ar de respiração

[1-3] Cavilhas de fixação lateral

[1-4] Discos CCS COD 211904

[1-5] Fecho de velcro COD 213835

[1-6] Visor

[1-7] Carneira

[1-8] Cinta absorvedora de suor da carneira COD 213728

[1-9] Bloqueio de fugas de ar

[1-10] Folha de visor COD 210492 (5X) 210468 (20X) 210526 (1000X)

[1-11] Unidade de aspiração

[1-12] Vedação facial COD 211920 (5X) 211912 (20X)

[1-13] Cavilhas do visor (6 unidades) COD 213736

[1-14] Fecho de velcro (visor) COD 213835

[1-15] Tecido do capuz

[1-16] Tecido do capuz com fecho de velcro (capa de capuz)

[1-17] Alça da mangueira de ar de respiração

[1-18] Tecido do capuz com fecho de velcro (fixação no peito)

[1-19] Tecido do capuz com fecho de velcro (fixação no peito)

[1-20] Marcação central

[1-21] Tecido do capuz com fecho de velcro (visor)

8.2. Descrição do capuz de proteção de respiração

O capuz de proteção de respiração é composto pelos seguintes componentes principais:

Casco do capuz [1-1] com carneira ajustável, mangueira de ar de respiração com nipel de conexão

Visor [1-6] com vedação facial, folha de visor, distribuidor de ar. Fixação em posição aberta/fechada.

Tecido do capuz [1-15] com cobertura de pescoço e de peito, amovível, lavável, fixação ao capuz de proteção e ao visor com fecho de velcro

O casco do capuz e o visor estão ligados por duas cavilhas de fixação [1-3] que não podem ser soltas. As cavilhas de fixação têm uma entrada para personalização dos discos CCS permutáveis [1-4].

8.3. Estrutura do difusor de ar [2] (imagem pag 22)

[2-1] Disco CCS

[2-2] Regulador de corrente de ar

[2-3] Ligação para pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos

[2-4] Suporte de capuz articulável

[2-5] Ligação para alimentação de ar comprimido

[2-6] Ligação do capuz de proteção de respiração

[2-7] Módulo de fixação, rotativo

[2-8] Chapa adaptadora

8.4. Descrição do difusor de ar

O difusor de ar serve de interface entre o sistema de purificação de ar comprimido e o capuz de proteção de respiração. É composto pelos seguintes componentes principais:

Ligação da alimentação de ar comprimido [2-5]

Ligação do capuz de proteção de respiração [2-6]

Regulador de corrente de ar [2-2]

Acoplamento rápido para ligação da pistola de pintura [2-3]

Disco CCS para personalização [2-1]

Módulo de fixação para fixar o difusor de ar ao cinto [2-7]

Suporte de capuz desdobrável para pendurar o capuz de proteção de respiração [2-4]

Indicação!

O módulo de fixação está montado para que a pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos seja usada na mão direita e pode ser alterado para ser usado por canhotos.

Indicação!

Depois da montagem no cinto, se necessário, o difusor de ar pode ser inclinado a partir da posição base. Posicione entre os 22,5° e os 45° para a frente e para trás. (Puxe - Gire - Solte)

8.5. Estrutura do cinto [3] (imagem pag 22)

[3-1] Cinto de tecido

[3-2] Chapa adaptadora esquerda com almofada

[3-3] Proteção vermelha SATA Protect

[3-4] Fecho do cinto com almofada

[3-5] Chapa adaptadora direita almofadada

[3-6] Alavanca de fecho

[3-7] Alça do cinto da mangueira de ar de respiração

8.6. Descrição do cinto

O cinto é composto pelos seguintes componentes principais:

Cinto de tecido [3-1] com fecho almofadado e ajustável [3-4]

2 chapas adaptadoras almofadadas [3-2], [3-5]

Alça do cinto para mangueira de ar de respiração [3-7]

Na ranhura de guia da chapa adaptadora é inserida a chapa de posicionamento do SATA difusor de ar até o pino de posicionamento encaixar.

Nas chapas adaptadoras não utilizadas é inserida uma capa de proteção Protect [3-3].

9. Funcionamento do equipamento de proteção de respiração

9.1. Primeira colocação em funcionamento do capuz de proteção de respiração

O capuz de proteção de respiração é completamente montado e entregue pronto para funcionar. Depois de o desembalar verifique o seguinte:

Volume de fornecimento completo (consulte o capítulo 6.1).

Personalizar o capuz de proteção de respiração [4] (imagem pag 23)

O capuz de proteção de respiração pode ser personalizado com um disco CCS [4-2]. De fábrica já se encontra montado um disco CCS vermelho à direita e à esquerda das cavilhas de fixação [4-1] do visor.

Mudar o disco CCS

Empurre os discos CCS do interior do capuz para a parte externa e substitua-os por discos CCS de outra cor. (COD 211904)

Ajustar a carneira [5] (imagem pag 23)

Para uma adaptação individual ao portador, a carneira tem 4 opções de ajuste. Para ajustar a carneira, desmonte a capa de capuz como se segue.

Retire o pano de capuz [1-15] e abra o visor [1-6].

Desaperte as abas de montagem traseiras [5-3] e destrave o engate das abas de montagem frontais [5-1].

Adaptar a carneira ao tamanho da cabeça

Com o parafuso de regulação [5-4], aumente ou diminua o tamanho da carneira até esta se adaptar à cabeça sem pressão.

Ajustar a altura da carneira

A parte inferior da SATA cinta absorvedora de suor da carneira [5-5] deve encontrar-se cerca de 1 cm acima das sobranceiras. Para isso, aumente ou diminua a posição de engate da fita de cabeça até esta alcançar a posição correta.

Ajuste de posição de inclinação [5] (imagem pag 23)

Indicação!

As abas de montagem frontais da capa de capuz podem ser engatadas em 2 posições (Pos. 1, Pos. 2). Estas posições têm duas posições de engate disponíveis. As abas de montagem traseiras têm duas filas (Pos. 1, Pos. 2) disponíveis para ajustamento da inclinação do capuz de proteção de respiração.

Coloque as abas de montagem frontais [5-1] na posição 1 ou 2 e engate-as bem.

Fixe as abas de montagem traseiras [5-3] na posição 1 ou 2 ao pino da capa de capuz.

Verificar a posição correta do capuz de proteção de respiração

Coloque o capuz de proteção de respiração com o visor aberto.

Verifique e, se necessário, corrija o ajuste da carneira.

Feche a carneira.

Indicação!

A vedação facial tem de estar justa a todo o contorno da face e o campo de visão do visor não deve ser encurtado (por ex. no caso de pessoas com barba). Se tal não acontecer, tem de ser feita uma correção às abas de montagem frontais ou traseiras [5-1],[5-3], à fita de cabeça [5-2] ou ao parafuso de regulação [5-4].

Colocar o pano de capuz

Indicação!

As propriedades do tecido do capuz que acompanha a máscara correspondem às normas DIN EN 14116 Índice 1 (proteção contra calor e chama) e DIN EN 1149-3 (propriedades eletrostáticas). As propriedades protetoras dos materiais podem sofrer alterações após 5 lavagens (limpeza a seco).

Alinhe o tecido do capuz [1-15] com a marcação central [1-20] na parte superior central das cavilhas do visor.

Aperte o fecho de velcro [1-21] do visor.

Insira o tecido do capuz na ranhura ao passar pela cavilha de fixação lateral [1-3].

Aperte o fecho de velcro [1-16] do capuz de proteção de respiração.

Passa a mangueira de ar de respiração pela alça da mangueira de ar de respiração [1-17].

9.2. Funcionamento do capuz de proteção de respiração

Verifique os seguintes pontos antes de cada utilização para assegurar um funcionamento seguro do capuz de proteção de respiração

Respeite todas as instruções de segurança e de perigo existentes neste manual de instruções.

Pressão de funcionamento da alimentação de ar.

Tecido do capuz devidamente fixado.

Tecido do capuz limpo e em condições de uso.

Visão pelo visor sem limitações.

Utilize apenas mangueiras de ar comprimido de segurança em perfeitas condições de uso.

O capuz de proteção de respiração assentado corretamente.

Cinta absorvedora de suor da carneira limpa.

Vedação facial periférica sem deformidades.

Fixação funcional do visor amovível.

Colocar o capuz de proteção de respiração

Coloque o capuz de proteção de respiração com o visor aberto.

Verifique o ajuste da carneira. Fixe o capuz de proteção de respiração com o parafuso de regulação [5-4].

Fechado o visor do capuz de respiração.

Indicação!

Com os portadores de óculos pode acontecer os óculos deslocarem-se devido à vedação facial [1-12]. Para corrigir isto, abra a folha do visor [1-10] de um lado (consulte o capítulo 10.2), corrija a zona de assento dos óculos e volte a apertar devidamente a folha do visor.

Verifique o assento e a hermeticidade da vedação facial assim como o campo de visão.

Fechado o pano de capuz do lado do peito com o fecho de velcro [1-18], [1-19].

Restabelecer a disponibilidade operacional do equipamento de proteção de respiração.

Indicação!

O difusor de ar tem de estar ligado ao sistema de alimentação de ar comprimido (consulte o capítulo 11).

Passa a mangueira de ar de respiração pela alça do cinto [3-7] e ligue-a ao difusor de ar [2-6].

Ajuste a corrente de ar [2-2].

O equipamento de proteção de respiração está operacional.

www.novacentric.com.br

Advertência!

No caso de utilizar ao mesmo tempo uma pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos na saída de ar [2-3] com a mangueira de ar 1,2 m da SATA (Artigo N.º 13870) tem de ter em atenção o seguinte:

1. Ajuste a pressão de entrada com o gatilho da pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos totalmente acionado.
2. Se o gatilho estiver ativo ou o equipamento pneumático ativado, e o sinal acústico da máscara acionar aumente a pressão de funcionamento do filtro até o sinal acústico deixar de se ouvir. (Isto pode variar de acordo com a pistola de pintura ou equipamentos pneumáticos, com o comprimento da mangueira, etc.)

Adaptar o difusor de ar de respiração (imagem pag 26 [10])

Indicação!

Se a distribuição de ar padrão não se adaptar ao visor, esta pode ser adaptada através do acessório direcionador do fluxo de ar [10-1] existente ao bloqueio de fugas de ar [1-9]. O equipamento de ligação de ar está incluído no volume de fornecimento.

10. Manutenção e conservação do capuz de proteção de respiração

Estão disponíveis peças sobressalentes para as operações de conservação (consulte o capítulo 17).

10.1. Trocar a vedação facial [6] (imagem pag 24)

Advertência!

Não está garantida a função protetora da vedação facial entre a face e o visor devido a desgaste, deformação ou a danos.

→ Substitua a vedação facial. (consulte peças sobressalentes)

Retirar a vedação facial

Desengate a vedação facial [6-3] dos ganchos atrás da carneira [6-1] e dos ganchos do visor [6-4].

Colocar uma nova vedação facial.

Indicação!

A vedação facial é simétrica e pode ser utilizada de ambos os lados. Para um alinhamento mais fácil, comece por engatar as pontas do visor [6-1].

Engate uma nova vedação facial [6-5] aos ganchos do visor [6-4].

Introduza as abas da vedação facial [6-2] atrás da carneira voltada.

Tenha atenção ao sentido de rotação!

Engate as abas nos ganchos da capa do capuz [6-1].

10.2. Trocar a folha de visor. [7] (imagem pag 24)

Advertência!

A sujidade da folha de visor pode diminuir consideravelmente o campo de visão. Identificação do perigo impedida.

→ Limpar a folha do visor regularmente. (consulte o capítulo 15)

→ Trocar a folha do visor

Retire a folha do visor [7-1] nas abas superiores [7-2] das cavilhas do visor [7-4].

Verifique se as arestas de vedação [7-3] do visor têm sujidade e, se necessário, limpe-as cuidadosamente. Evite danos.

Coloque a nova folha do visor [7-5] e pressione as cavilhas do visor. Verifique o posicionamento correto da folha de visor.

10.3. Cavilhas de fixação do visor [8] (imagem pag 25)

As cavilhas do visor [8-1] entram em um orifício do visor e prendem através de um dispositivo de expansão [8-2].

Retirar as cavilhas do visor

Empurre a cavilha de expansão ao centro da cavilha com uma punção para cavilhas de 3 mm.

Retire as cavilhas do visor.

Colocar novas cavilhas do visor

Coloque as novas cavilhas do visor.

Nivele e empurre a cavilha de expansão a partir da frente.

10.4. Trocar a cinta absorvedora de suor da carneira [9] (imagem pag 25)

A cinta absorvedora de suor da carneira [9-1] para a testa fixam-se através da curvatura quando montadas.

Retirar a cinta absorvedora de suor da carneira

Indicação!

Retire a carneira, soltando as abas de montagem frontais e traseiras da capa do capuz [5-1] [5-3].

Retire a cinta absorvedora de suor da carneira [9-1] da carneira [9-2].

Limpe/desinfete a zona da testa da carneira.

Colocar uma nova cinta absorvedora de suor da carneira

Coloque a nova cinta absorvedora de suor da carneira [9-3] sobre a carneira, entre as duas abas de montagem [9-4]. Monte a carneira de acordo com a marcação das abas de montagem da capa do capuz. Verifique o posicionamento correto do capuz de proteção de respiração.

10.5. Colocar a unidade de aspiração [10] (imagem pag 26)

Indicação!

A corrente de ar no interior do capuz de proteção pode ser incomoda.

Se necessário, coloque o direcionador do fluxo de ar com os quatro pinos [10-1] nas ranhuras previstas.

11. Funcionamento do difusor de ar

11.1. Primeira utilização do difusor de ar

O difusor de ar é completamente montado e entregue pronto a funcionar.

Depois de o desembalar verifique:

Se o difusor de ar está danificado.

Volume de fornecimento completo (consulte o capítulo 6.2).

Personalizar o difusor de ar [11] (imagem pag 26)

O difusor de ar pode ser personalizado com um disco CCS [11-1]. De fábrica já se encontra montado no difusor de ar um disco CCS vermelho [11-2].

Mudar o disco CCS

Retire o disco CCS do difusor de ar e substitua-o por um disco CCS de outra cor.

Trocar o lado do módulo de fixação. [12] (imagem pag 27)

Indicação!

O módulo de fixação [12-1] no difusor de ar vem montado de fábrica para destros. A ligação do capuz de proteção de respiração tem de estar sempre a apontar para baixo.

Modificação para canhotos

Articule o suporte do capuz [12-3].

Desaperte os parafusos [12-2].

Troque o lado de montagem do suporte do capuz e do módulo de fixação [12-1].

Aperte com os parafusos o suporte do capuz e o módulo de fixação ao difusor de ar.

Mudar a capa de proteção Protect [13] (imagem pag 27)

A capa de protecção Protect [13-2] já vem montada de fábrica à chapa adaptadora [13-4] esquerda do cinto.

Mudar para a chapa adaptadora direita

Empurre para dentro a alavanca de fecho [13-1].

Retire a capa de proteção puxando para cima.

Insira a capa de proteção na chapa adaptadora direita.

O pino de fixação [13-3] encaixa na alavanca de fecho.

11.2. Funcionamento do difusor de ar [14] [15] (imagem pag 28)

Fixar o difusor de ar ao cinto

Introduza a chapa adaptadora do difusor de ar [14-2] na chapa adaptadora esquerda ou direita [14-4] do cinto até o pino de fixação da alavanca de fecho [14-3] encaixar.

Se necessário, incline o difusor de ar na posição base [15-1] para a frente [15-2] ou para trás [15-3]. Posicione entre os 22,5° e os 45°. (Puxe - Gire - Solte)

Indicação!

Utilize mangueiras de ar comprimido de segurança aqui recomendadas.

Restabelecer a disponibilidade operacional do difusor de ar.

Una a mangueira de ar comprimido à ligação da alimentação de ar comprimido. [2-5]

Introduza a mangueira de ar de respiração na ligação do capuz de proteção de respiração [2-6].

Passa a mangueira de ar de respiração pela alça do cinto. [3-7]

Verifique o sinal acústico do capuz de proteção de respiração com o regulador de corrente de ar [2-2].

Se necessário, introduza a mangueira de ar comprimido na ligação da pistola de pintura e equipamento pneumático [2-3].

O difusor de ar está pronto a ser utilizado.

12. Manutenção/Conservação do difusor de ar

O difusor de ar não necessita de manutenção. Estão disponíveis peças sobressalentes para as operações de conservação (consulte o capítulo 17).

13. Funcionamento do cinto

O cinto é completamente montado e entregue pronto para funcionar.

Depois de o desembalar verifique:

Se o cinto está danificado.

Volume de fornecimento completo (consulte o capítulo 6.3).

Restabelecer a disponibilidade operacional do cinto.

Indicação!

Para um melhor ajuste do cinto vista o item de proteção.

Regule a largura no fecho do cinto.

Coloque o cinto e aperte-o.

Verifique a posição das chapas adaptadoras almofadadas.

O cinto está pronto a ser utilizado.

14. Manutenção e conservação do cinto

O cinto está pronto a ser utilizado. Estão disponíveis peças sobressalentes para as operações de conservação (consulte o capítulo 17).

15. Manutenção, conservação e armazenamento

O equipamento de proteção de respiração serve para proteger a sua saúde. Para garantir esta função, é necessário um tratamento cuidadoso e uma manutenção e conservação contínua do produto.

Cuidado!

A utilização de produtos de limpeza agressivos pode danificar o dispositivo de proteção respiratória.

→ Não use produtos de limpeza agressivos. Para a limpeza, utilize o SATA wet & dry cleaner (COD: 75358).

Limpar o dispositivo de proteção respiratória após cada uso, desinfetar, verificar a função. Substituir as vedações da face em caso de sujidade (veja peças de reposição). Se o capuz de proteção respiratória for utilizado por várias pessoas, desinfetá-la sempre que for utilizada por outra pessoa. É aconselhável que cada pessoa possua a sua própria cobertura respiratória (EPI). DETERMINADO PELA LEGISLAÇÃO VIGENTE (BRASIL) UM EPI POR USUÁRIO. Dispositivos e peças novas hermeticamente embalados podem ser armazenados durante 5 anos.

16. Avarias

Na tabela seguinte estão descritas as avarias, as suas consequências e respectivas medidas de correção.

Caso as avarias não sejam eliminadas com as medidas de correção descritas, envie o equipamento de proteção de respiração para o departamento de atendimento ao cliente da SATA. (NOVA CENTRIC - Av. Maringá, 997 CEP83324-000 Pinhais - Paraná - Brasil, tel: 41 3668-2826 - www.novacentric.com.br)

FALHA	PROBLEMA	SOLUÇÃO
A folha do visor não segura	A cavilha do visor está partida	Colocar novas cavilhas do visor
A vedação facial não veda como deve ser	Desgaste por uso da vedação facial	Colocar uma nova vedação facial
A corrente de ar é incomoda	A corrente de ar vem para a zona dos olhos	direcionador do fluxo de ar

www.novacentric.com.br

17. Serviço de atendimento ao cliente e peças sobressalentes

Departamento de atendimento ao cliente:

BRASIL

NOVA CENTRIC

Av. Maringá, 997 CEP83324-000

Pinhais - Paraná - Brasil,

tel: + 55 41 3668-2826

www.novacentric.com.br

ALEMANHA

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstr. 20

D-70806 Kornwestheim, Alemanha

Peças sobressalentes do SATA air vision 5000 [16]

Item	Artigo nº	Descrição	
1	211904	Embalagem com 4 discos CCS (4 cores)	1 Kit
2	213835	Fecho de velcro (longo/curto)	1 Peça longa 2 Peças curtas
3	213728	Cinta absorvedora de suor da carneira	10 Peças
4	210492	Folhas do visor	5 Peças
	210468	Folhas do visor	20 Peças
	210526	Folhas do visor	100 Peças
5	211920	Vedação Facial	5 Peças
	211912	Vedação Facial	20 Peças
6	213736	Cavilhas do visor	6 Peças

Peças sobressalentes SATA regulador de ar [17]

Item	Artigo nº	Descrição	
1	211904	Embalagem com 4 discos CCS (4 cores)	1 Kit
2	213751	Suporte do capuz completo	1 Peça

Item	Artigo nº	Descrição	
1	208439	Cinto de tecido com fecho	1 Peça
2	208447	Almofada	1 Peça
3	208462	Chapa adaptadora	1 Peça

Item	Artigo nº	Descrição	
1	53090	Mangueira 10 metros 9mm	1 Peça
2	310082	Mangueira 10 metros 11mm	1 Peça
3	310079	Mangueira 7,5 metros helicoidal	1 Peça
4	92320	Filtro de parede 03 etapas	1 Peça
5	92262	1º etapa filtro - óleo e água	1 Peça
6	92270	2º etapa filtro - filtro fino	1 Peça
7	92247	3º etapa filtro - carvão ativo	1 Peça
8	75358	Lenço umedecido para limpeza	1 Peça

18. Declaração de conformidade EU

Com a presente declaramos que o produto acima descrito cumpre, na sua concepção e tipo de construção, bem como na versão por nós comercializada, os requisitos fundamentais de segurança e de saúde da directiva da CE 89/686/ CE.

A presente declaração perde a sua validade, caso seja feita alguma alteração não autorizada por nós.

Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstr. 20
D-70806 Kornwestheim, Alemanha

Designação do produto

O equipamento de proteção de respiração SATA é composto por:

Capuz de proteção de respiração SATA air vision 5000

Difusor de ar SATA regulador de ar

Cinto SATA cinto com regulador de ar

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 14594 Classe 3B:2005

Declara-se a conformidade deste produto com as seguintes diretivas:

Diretiva 93/95/CE

Diretiva 93/68/CE

Diretiva 94/9/CE

Informações adicionais

Instituição de teste, ensaio e certificação DGUV

Departamento de Matérias -primas e Indústria Química do Seguro de Acidentes Obrigatório Alemão (DGUV)

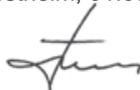
Theodor-Heuss-Str. 160

30853 Langenhagen

Notified Body

N.º reg.: 0418

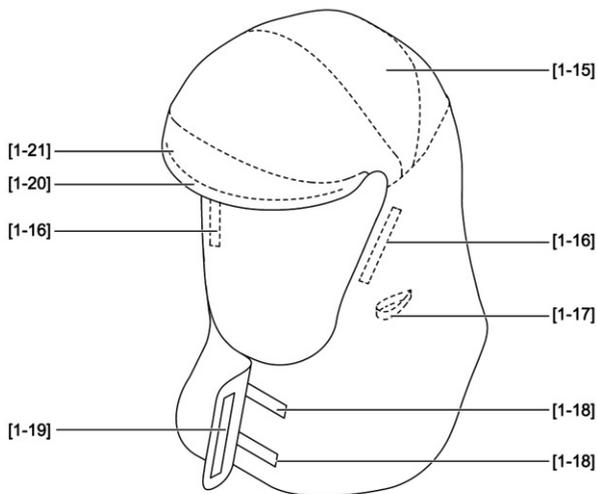
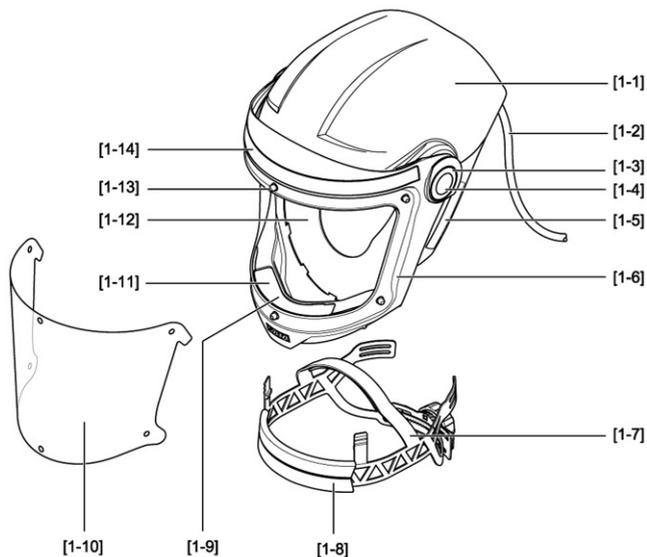
Kornwestheim, 01.07.2014



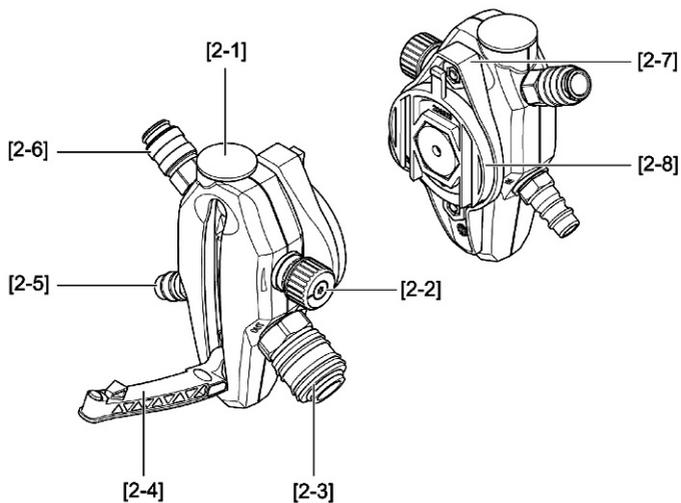
Albrecht Kruse

19. Imagens - Vista explodida

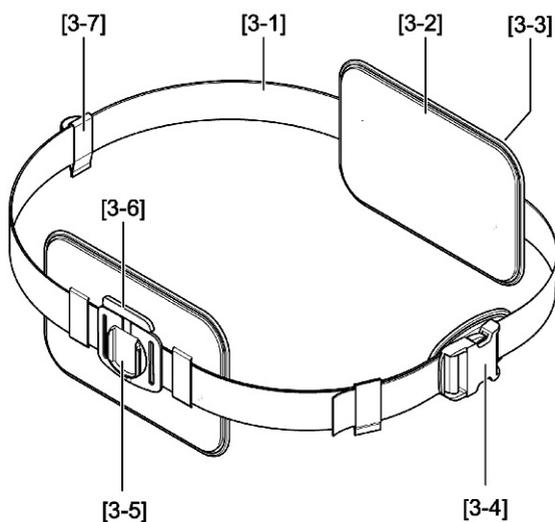
[1]



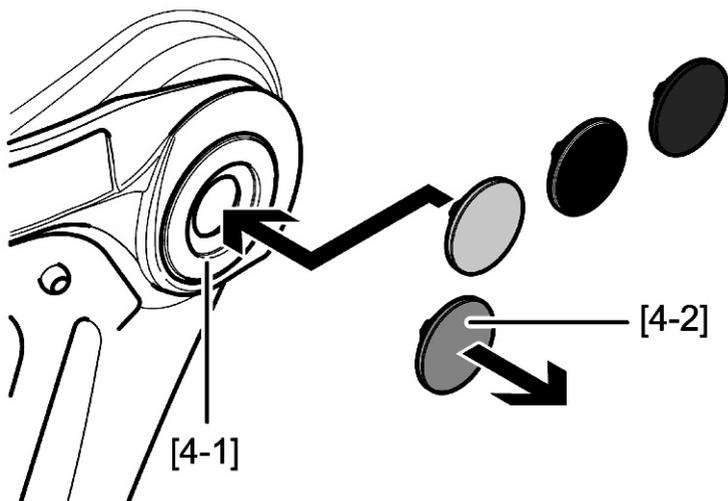
[2]



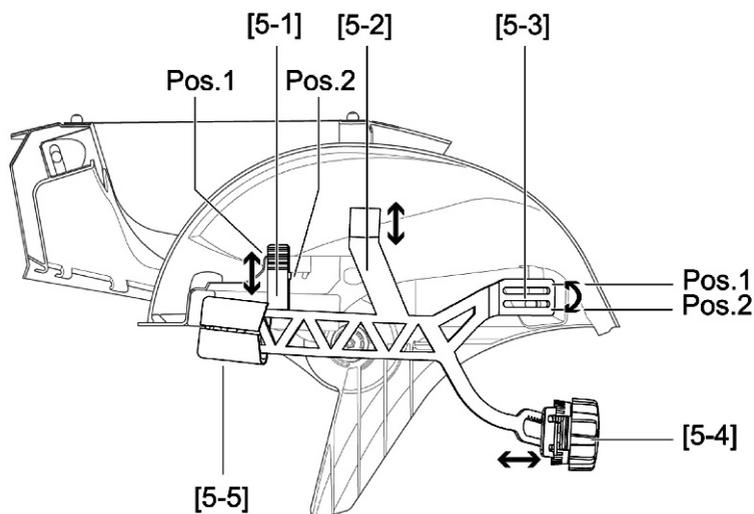
[3]



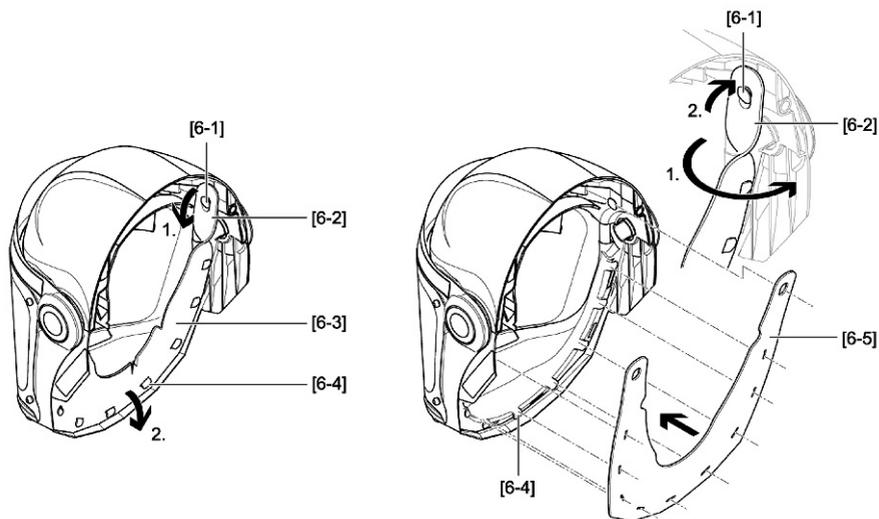
[4]



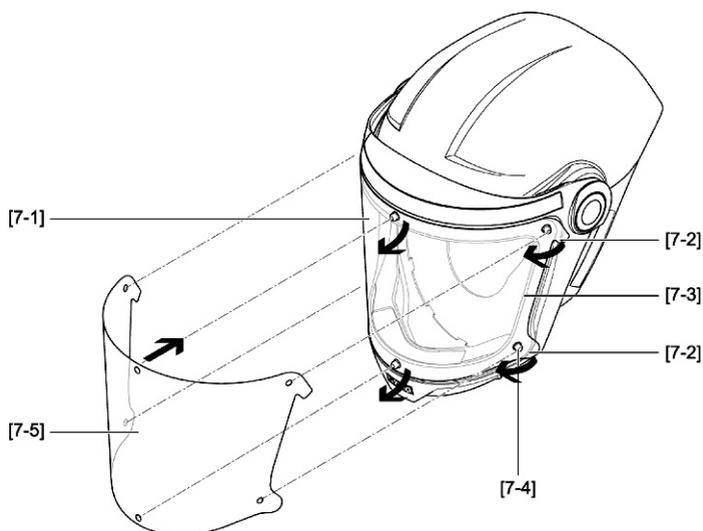
[5]



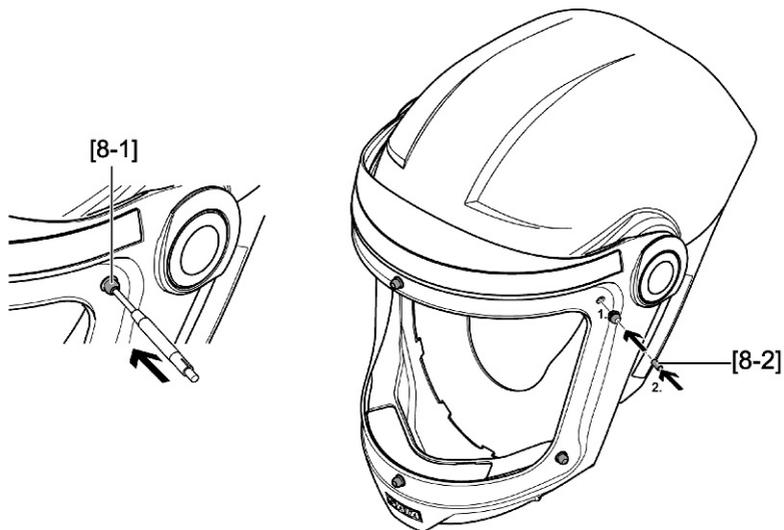
[6]



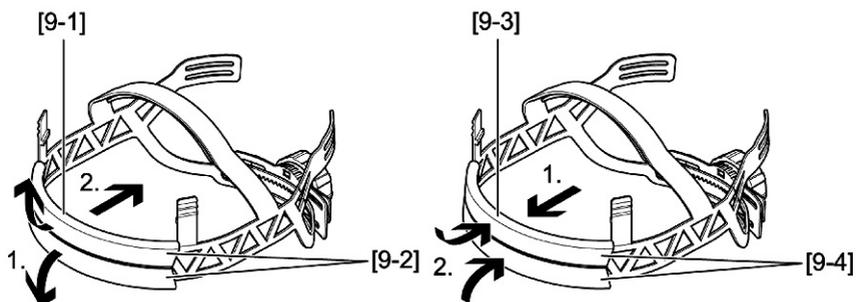
[7]



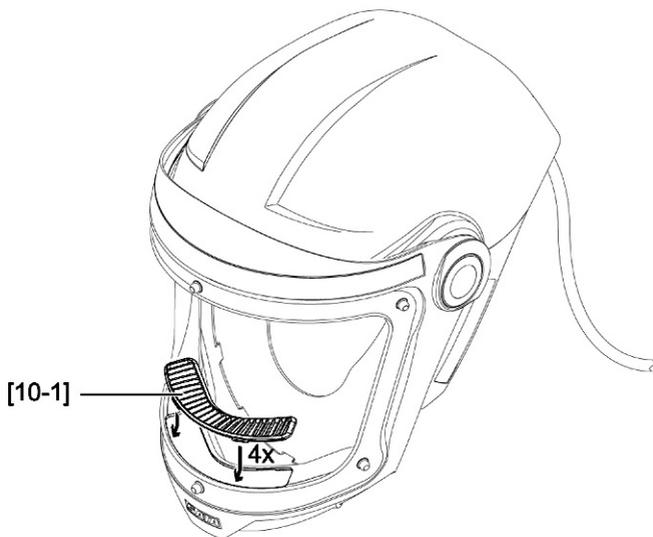
[8]



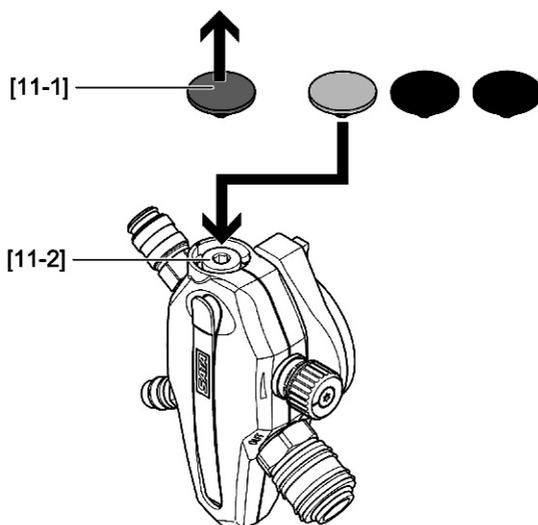
[9]



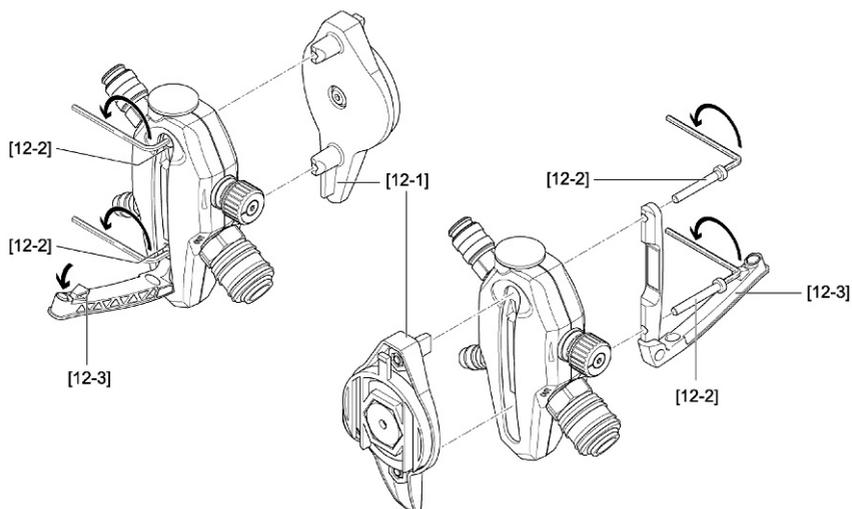
[10]



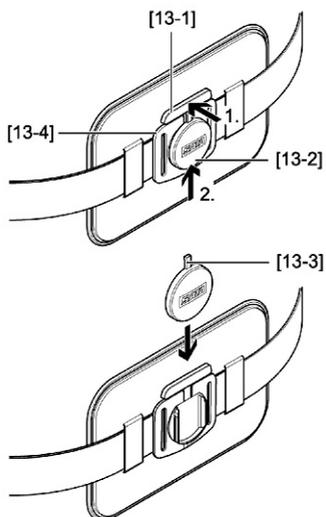
[11]



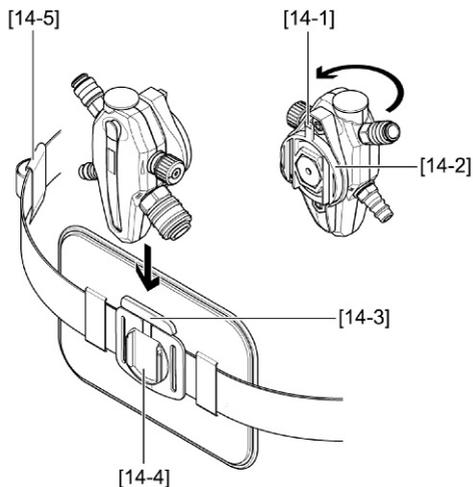
[12]



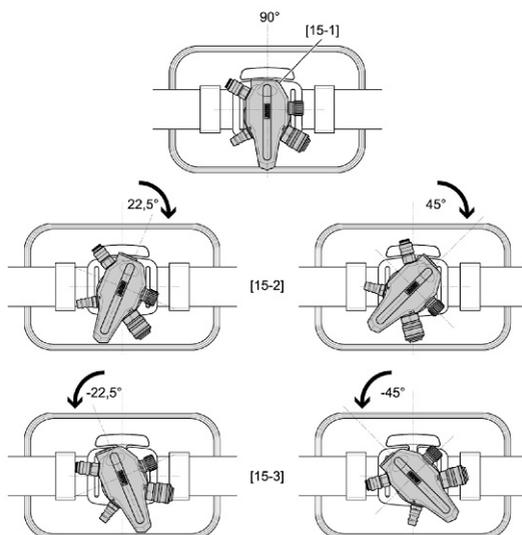
[13]



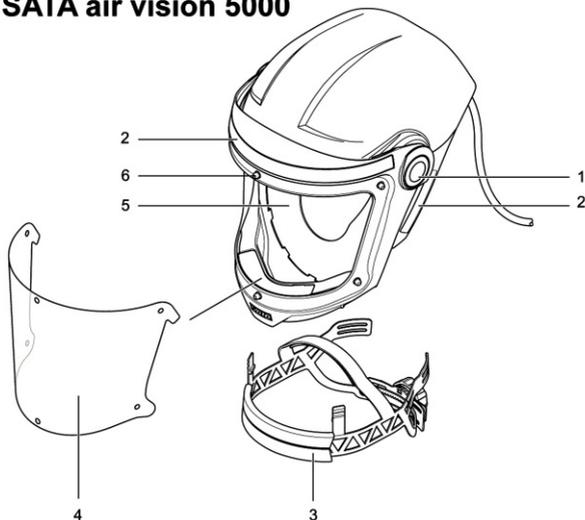
[14]



[15]



[16] SATA air vision 5000



[17] SATA air regulator



[18] SATA air regulator belt

